



TOLOSALDEKO ENPLEGU ETA TOKI  
GARAPENERAKO PLANA DISEINATU ETA  
GARATZEKO LAGUNTZA TEKNIKOKO  
ZERBITZUAK KONTRATATZEKO  
PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ  
LIZITAZIOA ARAUTUKO DUTEN  
BALDINTZA ADMINISTRATIBOAK

PLIEGO DE CONDICIONES  
ADMINISTRATIVAS QUE HABRÁ DE REGIR  
LA LICITACIÓN, MEDIANTE  
PROCEDIMIENTO ABIERTO, PARA LA  
CONTRATACION DE LOS SERVICIOS DE  
ASISTENCIA TÉCNICA PARA EL DISEÑO Y  
ELABORACIÓN DEL PLAN DE EMPLEO Y  
DESARROLLO LOCAL DE TOLOSALDEA

## **I. XEDAPEN OROKORRAK**

### **1.- KONTRATUAREN AURREKARIAK ETA XEDEA**

#### **Aurrekariak**

TOLOSALDEKO GARAPEN AGENTZIAren (aurrerantzean, GARAPEN AGENTZIA) gizarte xedea da Tolosaldeko udalen biziberritze eta ekonomi garapenerako lagun lezaketen jarduera guztiak burutzea, enpresen eta enpleguaren sustapena barne, eta baita herrietako zerbitzu publikoen eskaintzarako elkarlana eta koordinazioa indartu eta sostengatzea ere.

Abenduaren 21eko 15/2023 Enpleguaren Euskal Legean ezarritakoari jarraiki udalen eskumena eta betebeharra da Enplegu eta Toki Garapeneko Planak diseinatzea eta kudeatzea, Enpleguaren Euskal Estrategiaren arabera eta Eusko Jaurlaritzak emandako ibilbidearen baitan.

Horren arabera, 2026ko apiriletik aurrera 20.000 biztanletik gorako udalak derrigortuta daude Enplegu eta Toki Garapeneko Planak diseinatzera (aurrerantzean ETGP).

Tolosaldean, Tolosako Udala da baldintza hori betetzen duen udal bakarra. Aldiz, horrelako lanketa batek ikuspegi integral bat eskatzen du, lan merkatua, ehun ekonomikoa, eragile sozialak eta azken finean maila anitzeko gobernantza eredu bateko parte diren eragile guztien parte hartzea aintzat hartuko duena, eta hori ezin da bermatu udalerri jakin bateko mugen barruan.

## **I. DISPOSICIONES GENERALES**

### **1.- ANTECEDENTES Y OBJETO DEL CONTRATO**

#### **Antecedentes**

La AGENCIA DE DESARROLLO DE TOLOSALDEA (en adelante, AGENCIA DE DESARROLLO), tiene como objeto social la realización de cuantas actividades contribuyan a la regeneración, promoción y desarrollo económico, incluida la promoción del empleo y las empresas, así como la de impulsar y apoyar la coordinación y colaboración para la prestación de los servicios públicos locales de los municipios de la comarca de Tolosaldea.

De acuerdo con lo establecido en la Ley Vasca de Empleo 15/2023, de 21 de diciembre, los Ayuntamientos llevarán a cabo el diseño y gestión de los Planes de Empleo y Desarrollo Local, de acuerdo con la Estrategia Vasca de Empleo y en el marco de la trayectoria del Gobierno Vasco.

De esta forma, a partir de abril de 2026 los ayuntamientos de más de 20.000 habitantes están obligados a diseñar Planes de Empleo y Desarrollo Local (en adelante PEDL). En Tolosaldea, el Ayuntamiento de Tolosa es el único que cumple con este requisito. En cambio, una reflexión de esta envergadura requiere una visión integral que tenga en cuenta el mercado laboral, el tejido económico, los agentes sociales y, en definitiva, la participación de todos los agentes que forman parte de un modelo de gobernanza multinivel, algo que no



Hori dela eta, Tolosako Udalak, eskualdeko gainerako udal guztiekin elkar lanean, erabaki du honako ETGP-a Tolosako Udalerritik haratago, eskualde mailakoa izango dela.

Ondorioz, honako 28 udalerririk hartuko ditu Tolosaldeko ETGP-ak: Abaltzisketa, Aduna, Albiztur, Alegia, Alkiza, Altzo, Amezketza, Anoeta, Asteasu, Baliarrain, Belauntza, Berastegi, Berrobi, Bidania-Goiatz, Elduain, Gaztelu, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Irura, Larraul, Leaburu, Lizartza, Orendain, Orexa, Tolosa, Villabona eta Zizurkil.

2022ko ekainaren 7an Tolosako Udaleko udalbatzak onartu zuen, besteak beste, Tolosaldea Garatzen, S.A. (A20500229) enpresa Tolosako Udalaren bitarteko propio pertsonifikatu izendatzea. 2022ko abuztuaren 2ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (146. zk.) argitaratu zen erabakia.

Bestalde, Tolosaldea Garatzenek bere estatutuetan jasotzen dituen funtzioen artean, oro har, jasotzen da xede soziala betetzeko beharrezkoak diren jarduera guztiak garatzea. Horretarako, elkarrekin, eskaera egiten zaionean, laguntza teknikoa emango die udalei, bere xede sozialekoak diren gaitan.

Tolosako Udalak erabaki du 2026ko ekitaldian Tolosaldea Garatzeni eskualdeko bitarteko propioa den aldetik, enkargu bat egitea, Enplegu eta Tokiko Garapeneko Planaren (ETGP) diagnostikoa egiteko, plana diseinatze eta haren hasierako ezerpena gauzatzeko, ETGP eta hari lotutako jarduketak eskualde ikuspegitik garatzea egokituz jotzen delako.

### **KONTRATUAREN XEDEA**

Kontratu honen xedea da 2026-2030 epealdirako TOLOSALDEko enplegu eta

puede garantizarse dentro de las fronteras de un municipio concreto. Por ello, el Ayuntamiento de Tolosa, trabajando conjuntamente con el resto de ayuntamientos de la comarca, ha decidido que el PEDL, más allá del Municipio de Tolosa, será de carácter comarcal.

En consecuencia, la PEDL de Tolosaldea dará cobertura a 28 municipios: Abaltzisketa, Aduna, Albiztur, Alegia, Alkiza, Altzo, Amezketza, Anoeta, Asteasu, Baliarrain, Belauntza, Berastegi, Berrobi, Bidania-Goiatz, Elduain, Gaztelu, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Irura, Larraul, Leaburu, Lizartza, Orendain, Orexa, Tolosa, Villabona y Zizurkil.

Con fecha 7 de junio de 2022, el Pleno del Ayuntamiento de Tolosa aprobó, entre otros, designar a la empresa Tolosaldea Garatzen, S.A. (A20500229) medio propio personificado del Ayuntamiento de Tolosa. Se publicó dicho acuerdo en el Boletín Oficial de Guipúzcoa nº 146, de 2 de agosto de 2022.

Por otra parte, entre las funciones que Tolosaldea Garatzen recoge en sus estatutos se recoge, con carácter general, el desarrollo de cuantas actividades sean necesarias para el cumplimiento de su objeto social. A tal efecto, la agencia prestará, en el momento de la solicitud, apoyo técnico a los ayuntamientos en materias propias de su objeto social.

El Ayuntamiento de Tolosa, ha decidido realizar en el ejercicio 2026 un encargo a su medio propio Tolosaldea Garatzen, para la realización del diagnóstico del Plan de Empleo y Desarrollo Local (PEDL), el diseño del mismo y la implementación inicial del mismo, por considerar oportuno desarrollar el PEDL y sus actuaciones relacionadas desde el punto de vista comarcal.

### **OBJETO DEL CONTRATO**

El objeto de este contrato es la contratación de asistencia técnica para



toki garapenerako plana diseinatzeko eta kudeatzeko aholkularitza teknikorako zerbitzua kontratatzea. Plan horrek, TOLOSALDEA osatzen duten udalerrietako eragile ekonomiko eta sozialekin lankidetzan aztertutako lan-merkatuaren erretratu hurbilean oinarrituta, egoeraren diagnostiko bat jasoko du, eta enplegu-aukerak hobetzeko neurriak eta programak proposatuko ditu, bereziki gehien behar dituztenentzat, Toki sare ekonomikoaren lehiakortasunari laguntzeko eta ekintzailatzarako egokia den ekosistema bat sustatzeko.

ETGP eskualde-begiradatik abiatzen bada ere, garrantzitsua da azpimarratzea udalerri bakoitzaren errealitatea kontuan hartu beharko dela. Ildo horretan, bildutako datuak udalerrika ere bereizi beharko dira, horietako bakoitzaren beharrei erantzungo dieten estrategiak planteatzeko.

Horretarako, enpresa esleipendunak honako hauek egin beharko ditu:

- TOLOSALDEko udalerri bakoitzeko lan-merkatuaren egungo egoera ezagutzea, eta bereziki enplegarritasun zailtasunak dituzten pertsonena; egoera hori ikusgarriagoa eta eskuragarriagoa izan dadin profilatzea; eta enplegarritasuna baldintzatzen duten barneko zein kanpoko aldagaien arteko harremanak identifikatzea..

- Pertsonen talentua eta Toki enpresen jardunbide egokiak identifikatzea eta balioestea, enplegarritasuna mugatzen duten oztopoak gainditzeko.

- Enpresetan eta pertsonengan trantsizio teknologikoetatik, ingurumenekoetatik eta soziodemografikoetatik eratorritako aldaketek ekarriko dituzten erronkak eta aukerak aztertzea.

- GARAPEN AGENTZIArekin eta funtsezko eragileekin lankidetzan, programa eta neurri zehatzak diseinatzeko, enplegu gehiago eta hobe,

el diseño y la gestión del Plan de empleo y desarrollo local de TOLOSALDEA. Plan que, basándose en el retrato cercano de su mercado de trabajo analizado de forma colaborativa con los agentes económicos y sociales de los municipios que forman parte de TOLOSALDEA, incluirá un diagnóstico de situación y propondrá medidas y programas conducentes a mejorar las oportunidades de empleo, especialmente para quien más las necesita, apoyar un ecosistema de emprendimiento, y apoyar la competitividad del tejido económico local.

Es importante destacar que si bien el PEDL parte de una mirada comarcal, será necesario tener en cuenta la realidad de cada uno de los municipios. En ese sentido, los datos recogidos tendrán que segregarse también por municipio, a fin de plantear estrategias que respondan a las necesidades de cada uno de ellos. Para ello, la empresa adjudicataria deberá:

- Conocer la situación actual del mercado laboral de cada municipio y, especialmente, de las personas con dificultades de empleabilidad de TOLOSALDEA; perfilarla para hacerla más visible y abordable; e identificar las relaciones entre las diversas variables que condicionan la empleabilidad tanto internas, como externas.

- Identificar y poner en valor el talento de las personas y las buenas prácticas de las empresas locales a la hora de superar las barreras que limitan la empleabilidad.

- Analizar los retos y las oportunidades que conllevarán, en las empresas y personas, los cambios derivados de las transiciones tecnológicas, medioambientales y sociodemográficas.

- Diseñar de forma colaborativa con la AGENCIA DE DESARROLLO y los agentes clave, programas y medidas concretas, que contribuyan a la generación de más y mejor empleo, inclusivo y de calidad, y que coadyuve a la competitividad de



inklusiboa eta kalitatezkoa sortzen laguntzeko, Toki enpresen lehiakortasunari laguntzeko, eta enpresa ekimen berrien sorrerarako erraztasunak garatzeko.

- ETGP-aren inplementazioa ebaluatu eta jarraipena egiteko beharrezkoak diren adierazleak eta jarraipen-mekanismoak definitzea.

- **CPV kodea:** 79411000-8 Kudeaketa kontsultoretzako zerbitzu orokorrak.

## 2.- ARAUBIDE JURIDIKOA

Egin beharreko kontratazioa zerbitzu-kontratu gisa tipifikatzen da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (aurrerantzean, SPKL) 17. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta lege horren mende geratzen da, bai eta Administrazio Publikoen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren (1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartua), indarrean jarraitzen duen bitartean, eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren edo horiek ordeztzen dituzten erregelamenduarauen (aurrerantzean, SPKL garatzeko araudia) eta administrazio-klausula zehatzen agiri honetan jasotako klausulen mende ere.

Kontratua prozedura irekiaren bidez esleitzeko espediente arrunta izapidetzen da, Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen 316. artikuluan, 156. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera.

## 3.- KONTRATAZIO-ORGANOA

Sozietatearen estatutuetan ezarritakoaren arabera, kontratazio hau egiteko eskumena Tolosaldea Garatzen erakundeko Administrazio Kontseiluari dagokio.

la empresa local y facilite la generación de nuevas iniciativas empresariales.

-Definir los indicadores y mecanismos de seguimiento necesarios para la evaluación y seguimiento de la implementación del plan.

- **Código CPV:** 79411000-8 Servicios generales de consultoría en gestión.

## 2.- RÉGIMEN JURÍDICO

La contratación a realizar se tipifica como contrato de servicio de conformidad con lo establecido en el artículo 17 de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP), quedando sometida a dicha Ley, así como al Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, en tanto continúe vigente, y al Real Decreto 817/2009. de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007 de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, o a las normas reglamentarias que los sustituyan (en adelante normativa de desarrollo de la LCSP), y a las cláusulas contenidas en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Se tramita expediente ordinario para la adjudicación del contrato mediante procedimiento abierto, según lo dispuesto en el artículo 316 de la Ley de Contratos del Sector Público, en relación con el artículo 156 y siguientes del mismo

## 3.- ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

Por razón de lo dispuesto en los Estatutos Sociales, la competencia para la presente contratación corresponde al Consejo de Administración de Tolosaldea Garatzen.

El mencionado órgano tiene facultad



Kontratazio-organo horrek du administrazio- kontratua adjudikatzeko ahalmena, eta, horrenbestez, bere eskumenekoak izango dira honakoak ere: kontratua interpretatzea; kontratuan sortzen diren zalantzak argitzea; kontratua aldatzea; eta kontratua amaitzea. Horiek guztiak araudi aplikagarriarekin batetoriz. Horiei buruz hartutako akordioak betearaztekoak izango dira, nahiz eta enpresa adjudikaziodunak eskubidea izangoduen akordio horiek jurisdikzio eskudunaren aurrean inpu gnatzeko.

#### **4.- KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA**

Zuzenbidezko eta jarduteko gaitasuna daukaten pertsona fisiko zein juridikoek hartuahal izango dute parte kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta euren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzekeo debekuren bat ez badute, SPKLak 71 artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Pertsona juridikoak adjudikaziodun izan daitezke, soil-soilik euren prestazioak jardueraren xede, helburu edo arloan sartutabadaude eta euren estatutu edo fundazio- arauetan hala jasota badago. Gainera, kontratua behar bezala betetzeko beharrezkoa den antolakuntza edukiko du (nahikoa langile eta materialekin).

Era berean, pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo ahalorde askietsiaren bidez baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridikoen ordezkariak agiri bidez frogatu beharko dute ordezkari izateko ahalmena dutela. Kasu batean zein bestean, kontratatzekeo gaitasunik eza dakarten arrazoiak ordezkariari ere aplikatuko zaizkio.

Prozedura tramitatzen ari den bitartean eta adjudikazioa egin baino lehen enpresa lizitatzailaren nortasun juridikoa amaitzen bada (fusioagatik, zatiketagatik edo bere enpresa- ondarea

para adjudicar el correspondiente contrato administrativo y, en consecuencia, ostenta las prerrogativas de interpretarlo, resolver las dudas que ofrezca su ejecución, modificarlo y acordar su resolución, con sujeción a la normativa aplicable. Los acuerdos que a este respecto dicte serán ejecutivos, sin perjuicio del derecho de la empresa adjudicataria a su impugnación ante la jurisdicción competente.

#### **4.- CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR**

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios, y deberán disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documental mente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Si durante la tramitación del procedimiento y antes de la adjudicación se produce la extinción de la personalidad jurídica de la empresa licitadora por fusión, escisión o por la



eskualdatzeagatik), orduan honako hauetako batek hartuko du prozeduran hark zuen lekua: sozietate bereganatzaileak, fusioaren ondorioz sortutakoak, zatiketaren onuradunak edo ondarea bereganatu duenak, baldin eta kontratatze gaitasuna izan eta hartarako inolako debekurik ez badu eta sailkapena eta/edo kaudimena duela egiaztatzen badu, betiere adjudikazio prozeduran parte hartzeko plegu hauetan eskatutako baldintzetan.

Kontratatze gaitasuna eta kaudimena enpresa adjudikaziodunak bakarri egiaztatuko ditu.

## 5.- KONTRATUAREN IRAUPENA ETA GAUZATZE EPEA

ETGP-a **2026ko irailetik aurrera** jarriko da martxan, betiere lizitazioaren esleipena burututa badago eta Eusko Jaurlaritzak lanketaren aktibazioari oniritzia ematen badio. Prozesua **6 hilabete** bitartean burutzea aurreikusten da, Eusko Jaurlaritzak ezarritako epe eta jarraipenaren baitan. ETGP-ak, berandueze, **2027ko martxoaren 31rako amaituta eta aurkeztuta** egon beharko du. Data horretarako, ETGP-ak 1., 2., 3. eta 4.1. faseetan xedatutako guztia jasoko duela ulertuko da.

Ez da luzapenik aurre ikusten.

## 6.- AURREKONTUA. LIZITAZIO TASA

Honako hau izango da **TOLOSALDEKO ENPLEGU ETA TOKI GARAPENERAKO PLANA DISEINATU ETA GARATZEKO LAGUNTZA TEKNIKOKO ZERBITZUAK** gauzatzeko urteko gehieneko prezioa, agiri honen eta baldintza teknikoen agiriaren arabera:

**58.697,00 euro, BEZa barne**; horietatik 48.509,92 euro oinarriari dagozkio, eta 10.187,08 euro, BEZari (% 21).

Lizitatzen dutenek beherantz hobetu ahal izango dute, eskaintza bakoitzaren zenbatekoan Balio Erantsiaren gaineko

transmisión de su patrimonio empresarial, le sucederá en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibiciones de contratar y acredite la clasificación y/o solvencia en las condiciones exigidas en este Pliego para participar en el procedimiento de adjudicación.

La capacidad y solvencia para contratar se acreditará solamente por la empresa adjudicataria.

## 5.- DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN

El Plan se iniciará **a partir de septiembre de 2026**, siempre y cuando se haya formalizado la adjudicación del procedimiento de licitación y el Gobierno Vasco haya otorgado su conformidad a la activación del proceso. El plazo previsto para la ejecución del proceso será de **6 meses**, de conformidad con los plazos y el régimen de seguimiento establecidos por el Gobierno Vasco. El PEDL (fases 1, 2, 3 y 4.1) deberá estar debidamente **finalizado y presentado**, en todo caso, **antes del 31 de marzo de 2027**.

No se prevé la opción de prórroga.

## 6.- PRESUPUESTO-TIPO DE LICITACIÓN

6.1- El precio máximo para la ejecución de los servicios de **ASISTENCIA TÉCNICA PARA EL DISEÑO Y ELABORACION DEL PLAN DE EMPLEO Y DESARROLLO LOCAL DE TOLOSALDEA**, de acuerdo con el presente pliego y los pliegos de prescripciones técnicas será de: **58.697,00 euros IVA incluido**, de los cuales 48.509,92 euros corresponden al principal y 10.187,08 euros al 21 % de IVA,

Podrá ser mejorada a la baja por quienes liciten, entendiéndose que en el importe de cada oferta está incluido



Zerga (BEZ) sartuta dagoela ulertuta, eta, gainera, bi kontzeptuak banakatuta agertu beharko dira.

Esleipen-prezioa plegu teknikoetan adierazitako eduki osoari dagokiola ulertzen da, eta horren ordainketa zerbitzua ematearen proportzioan murriztuko da.

SPKLren 11.a artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratuaren balio zenbatetsia, BEZik gabe, 48.509,92 eurokoa da.

## **7.- PREZIOAK BERRIKUSTEA**

Prezioa ez da berrikusiko.

## **8.- FINANTZIAZIOA**

Kontratu hau Tolosako Udalak finantzatzen du % 100ean, Tolosaldea Garatzen-i 2026ko uztailaren 6an egindako enkarguan oinarrituta.

Tolosako Udalak, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia, Lan eta Enplegu Sailetik jasotako funtsekin finantzatuko du enkargu hori, Enplegu eta Toki Garapeneko Planak egiteko eta horien jarraipena egiteko funtsaren bidez.

## **9.- ORDAINKETA ETA SARRERAK**

### **9.1.- Ordainketa**

Zenbatekoaren % 25 PEDLren 1. fasea amaitu ondoren ordainduko da, Tolosaldea Garatzen-en oniritziarekin eta dagokion faktura egin ondoren.

Zenbatekoaren % 25 PEDLren 2. fasea amaitu ondoren ordainduko da, Tolosaldea Garatzen-en oniritziarekin eta dagokion faktura egin ondoren.

Zenbatekoaren % 25 PEDLren 3. fasea amaitu ondoren ordainduko da, Tolosaldea Garatzen-en oniritziarekin eta dagokion faktura egin ondoren.

Zenbatekoaren % 25 ordainduko da plegu teknikoan aurreikusitako lan

el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), debiendo figurar, además, desglosados ambos conceptos.

El precio de adjudicación se entiende referido a todo el contenido especificado en los pliegos técnicos, y el pago del mismo será reducido en la cuantía proporcional a la prestación del servicio.

De conformidad con lo establecido en el art.11.a de la LCSP el valor estimado del contrato, y excluido el IVA, es de 48.509,92 **euros**.

## **7.- REVISIÓN DE PRECIOS**

No procede la revisión del precio.

## **8.- FINANCIACIÓN**

Este contrato está financiado al % 100 por el Ayuntamiento de Tolosa, en base al encargo realizado a Tolosaldea Garatzen con fecha 6 de julio de 2026.

El Ayuntamiento de Tolosa financiará dicho encargo con los fondos recibidos del Departamento de Economía, Trabajo y Empleo para la realización y seguimiento de los Planes de Empleo y Desarrollo Local.

## **9.- PAGO E INGRESOS**

### **9.1- Pago**

El 25% del importe se abonará una vez finalizada la fase 1 del PEDL, con el VºBº de Tolosaldea Garatzen y tras la emisión de la factura correspondiente.

El 25% del importe se abonará una vez finalizada la fase 2 del PEDL, con el VºBº de Tolosaldea Garatzen y tras la emisión de la factura correspondiente.

El 25% del importe se abonará una vez finalizada la fase 3 del PEDL, con el VºBº de Tolosaldea Garatzen y tras la emisión de la factura correspondiente.

El 25% del importe se abonará una vez finalizadas todas las labores previstas en el pliego técnico, con el VºBº de



guztiak amaitu ondoren, Tolosaldea Garatzen-en oniritziarekin eta dagokion faktura egin ondoren.

Fakturak onartu ondoren, SPKLren 198. artikuluan legez aurreikusitako epeen barruan ordainduko dira.

## **10. BERMEAK**

Ez da eskatzen behin-behineko bermerik.

Kontratu honen lizitazioan eskaintza ekonomiko onuragarriena aurkezten duen eskaintzaileak behin betiko bermea jarri beharko du, BEZik gabe, esleipenaren prezioaren % 5ekoa.

Bermea eratzeko epea 10 egun baliodunekoa izango da, hala eskatzen zaionetik kontatzen hasita.

Esleipendunak gordailututako bermea itzultzeko eskatu ahal izango du kontratuaren exekuzioa amaitu ondoren eta, hala badagokio, berme-epea amaitu ondoren.

Bermeak Tolosaldea Garatzen elkartearen jarriko dira, eta dirutan edo indarrean dagoen legeriak onartutako beste edozein bidetatik eratu ahal izango dira.

Eskudirutan eratzten bada, bermearen zenbatekoa Laboral Kutxaren ES89 3035 0451 68 4510000060 zenbakiko kontu korrontean sartuko da, abonatu-agiriaren kopia bat entregatuz Tolosaldea Garatzen erakundean, bermearen itzulketa sartu nahi den kontu korrontearen zenbaki batekin batera.

## **II.- KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOA**

### **11.- ADJUDIKATZEKO PROZEDURA**

Kontratu hau prozedura ireki bidez adjudikatuko da.

Kontratuaren adjudikazioa egiteko honako balorazio irizpideak hartuko dira

Tolosaldea Garatzen y tras la emisión de la factura correspondiente.

Una vez aprobadas las facturas, serán abonadas dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198 de la LCSP.

## **10. GARANTÍAS**

No se exige garantía provisional.

El ofertante que presente la oferta económicamente más ventajosa en la licitación de este contrato deberá constituir una garantía definitiva por importe equivalente al 5% del precio de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para su constitución será de 10 días hábiles contados desde aquél en que fuese requerido al efecto.

El adjudicatario podrá instar la devolución de la garantía depositada una vez finalizada la ejecución del contrato y transcurrido, en su caso, el plazo de garantía.

Las garantías se depositarán en Tolosaldea Garatzen y se podrán constituir en metálico o en cualquier otro medio de los admitidos por la legislación vigente.

En caso de constituirse en metálico, el importe de la garantía se ingresará en la cuenta corriente número ES89 3035 0451 68 4510000060 de Laboral Kutxa, entregando una copia del abonaré en Tolosaldea Garatzen, junto a un número de cuenta corriente donde se desee que se ingrese la devolución de la garantía.

## **II.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO**

### **11.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN**

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto.

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que



oinarritzat, bakoitzak duen garrantzi eta haztapenaren arabera beheraka ordenatuta:

Formula bidez ebaluatu daitekeen irizpidea: 51 puntu

Formula bidez ebaluatu ezin den irizpidea: 49 puntu

**11.1. FORMULA BIDEZ EBALUATU DAITEKEEN IRIZPIDEA: GEHIENEZ 51 PUNTU (c artxibo elektronikoan sartu beharrekoa)**

Eskaintza ekonomikoa: 51 puntu gehienez

Puntuazioa ondorengo metodoaren bidez emango da:

$$Vo = (Vim/Vio) \times 51$$

*Esanahia:*

*Vo= eskaintzaren balorazioa*

*Vim= eskaintzaren zenbateko txikiena (Vio-ren txikiena)*

*Vio=eskaintzaren zenbatekoa*

Eskaintzak neurritz kanpokoak direla edo balore anormalak dituztela ebazteko, aztertuko da lizitatzaileraren ondorengo kasu hauetako batean sartzen ote den, Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorren 85. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik:

Lizitatzailerak bakarrik izanik, aurkeztutako eskaintza ekonomikoa lizitazioaren oinarritzeko aurrekontua portzentajezko 25 unitatetan beheratzen badu.

Bi lizitatzailerak izanik, aurkeztutako eskaintza ekonomikoa beste diru eskaintza portzentajezko 20 unitatetan beheratzen badu.

Hiru lizitatzailerak izanik, aurkeztutako eskaintza ekonomikoa portzentajezko 10 unitatetan beheratzen badu aurkeztutako eskaintza guztien batez

se les atribuye, son los siguientes:

Criterio evaluable mediante fórmula: 51 puntos.

Criterio no evaluable mediante fórmula: 49 puntos

**11.1. CRITERIO EVALUABLE MEDIANTE FÓRMULA: PUNTUACIÓN MÁXIMA DE 51 PUNTOS (a incluir en el archivo electrónico c)**

- Proposición económica: Hasta 51 puntos

El método de puntuación será mediante la siguiente fórmula:

$$Vo = (Vim/Vio) \times 51$$

*Donde:*

*Vo= Valoración oferta en cuestión*

*Vim=Importe menor ofertado (El menor de Vio)*

*Vio=Importe de la oferta en cuestión*

Para la valoración de las ofertas como desproporcionadas o con valores anormales, según lo dispuesto en el art. 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, se analizará si la empresa licitadora incurre en alguno de los siguientes supuestos:

Cuando, concurriendo un solo licitador/a, sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales.

Cuando concurren dos licitadores/as, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta.

Cuando concurren tres licitadores/as, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades



besteko aritmetikoa. Hala ere, batez besteko hori ateratzeko ez da sartuko eskaintza ekonomiko altuena, baldin batez besteko hori baino portzentajezko 10 unitate altuagoa bada. Dena den, portzentajezko 25 unitateko beherapena neurritz kanpokotzat joko da.

Lau lizitatzailer edo gehiago izanik, aurkeztutako eskaintzak portzentajezko 10 unitatetan beheratzen badu aurkeztutako eskaintza guztien batez besteko aritmetikoa. Hala ere, baldin eskaintza horien artean batez besteko hori portzentajezko 10 unitatetan gainditzen duten eskaintzak badaude, batez besteko berria kalkulatu da, adierazitako azken kasu horretan sartzen ez diren eskaintzekin bakarrik. Dena den, gainerako eskaintzak hiru baino gutxiago badira, batez besteko berria kopuru baxuenak dituzten hiru eskaintzekin kalkulatu da.

Eskaintzetakoren bat/batzuk anormaltasun presuntzioan baldin badago/badaude, lizitatzailer horiei 5 egun balioduneko epea emango zaie, eskaintza hori baldintza horietan bete ahal izateko inguruabarren justifikazio egoki bat aurkezteko, SPKLaren 149.4. artikuluan horri buruz aipatzen diren irizpideekin.

#### **11.2 FORMULA BIDEZ EBALUATZEKOAK EZ DIREN IRIZPIDEAK: GEHIENEZ 49 PUNTU**

FORMULEN BIDEZ EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEAK: 49 PUNTU GEHIENEZ (B artxibo elektronikoan sartu beharrekoak)

SPKLren 146.3 artikulua arabera, balorazio orokorrean onartuak izateko, formula bidez kuantifikatu ezin diren irizpideetan, enpresa lizitatzailer gutxienez % 50eko puntuazioa lortu beharko dute balio-judizio baten mende dauden eta formula bidez ebaluatu ezin diren irizpideen multzoan, halako moldez non Kontratazio Mahaiak ez dituen kontuan hartuko honako puntuazio hau lortzen ez duten eskaintzak: 25 puntu.

porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales.

Cuando concurren cuatro o más licitadores/as, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía.

Cuando alguna de las ofertas esté incurso en presunción de anormalidad, se concederá a las empresas licitadoras afectadas un plazo de 5 días hábiles para que puedan presentar una justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones, con los criterios que se señalan al respecto en el artículo 149.4 de la LCSP.

#### **11.2 CRITERIOS NO EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS: MÁXIMO 49 PUNTOS**

CRITERIOS NO EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS: PUNTUACIÓN MÁXIMA 49 PUNTOS (a incluir en el archivo electrónico B)

Conforme al artículo 146.3 de la LCSP, para ser admitidos a la valoración global, se exigirá que, en los criterios no cuantificable mediante fórmulas, las empresas licitadoras alcancen un umbral mínimo del 50% de la puntuación en el conjunto de los criterios sometidos a un juicio de valor y no evaluables mediante fórmulas, de forma que no sean tenidas en cuenta por la Mesa de Contratación las ofertas cuya puntuación no alcance lo



**PROIEKTUAREN DISEINUA.** 49 puntu, gehienez.

Atal honetan honako alderdi hauek baloratuko dira:

Eskaintza eskasa: Irizpidearen gehieneko puntuazioaren % 40 arte

Eskaintza nahikoa: Irizpidearen gehieneko puntuazioaren % 50 arte

Eskaintza ona: Irizpidearen gehieneko puntuazioaren % 75 arte

Eskaintza aipagarria: Irizpidearen gehieneko puntuazioaren % 100era arte

Hauek izango dira balorazio-irizpideak:

#### **Memoria teknikoa**

- Tokiko Enplegu eta Garapeneko Plana egitea eta idaztea. PEDLaren edukien egituraren koherentzia baloratuko da. (Gehienez 15 puntu). Horretarako, zehatz-mehatz identifikatu eta deskribatu beharko dituzte PEDLean jaso beharreko edukiak (1., 2., 3. eta 4.1 faseak).
- Metodologia eta lan-plana. Proposatutako metodologiaren egokitasuna eta xehetasun-maila baloratuko dira, kontratuaren xede den fase bakoitzean. (Gehienez 25 puntu). Horretarako, kontratu honetan garatuko diren fase eta jardueretarako proposatutako lan-metodologia garatuko duen memoria deskribatzailea aurkeztu beharko dute, eta, bestek beste, honako alderdi hauek zehaztu beharko dituzte:
  - Faseen denbora-plangintza eta iraupena.
  - Taldeko kide bakoitzak fase bakoitzean duen dedikazioaren xehetasuna (orduak eta rola).
  - Fase bakoitzean aplikatu beharreko tresna metodologikoak
  - Aukeratutako parte-hartze teknikak

siguiende: **25 puntos**

**DISEÑO DEL PROYECTO.** Hasta 49 puntos

La puntuación en cada criterio se asignará según el siguiente baremo de puntuación:

Oferta insuficiente: Hasta 40% de la puntuación máxima del criterio

Oferta Suficiente: Hasta 50% de la puntuación máxima del criterio

Oferta Buena: Hasta 75% de la puntuación máxima del criterio

Oferta Destacable: Hasta 100% de la puntuación máxima del criterio

Los criterios de valoración serán:

#### **Memoria Técnica**

- Elaboración y redacción del Plan de Empleo y Desarrollo Local. Se valorará la coherencia de la estructura de contenidos del PEDL. (Máximo 15 puntos). Para ello habrán de identificar y describir de forma detallada los contenidos a contemplar en el PEDL (fases 1, 2, 3 y 4.1).
- Metodología y plan de trabajo. Se valorará la adecuación y el grado de detalle de la metodología propuesta, en cada fase objeto del contrato. (Máximo 25 puntos). Para ello, habrán de presentar una memoria descriptiva que desarrolle la metodología de trabajo propuesta para las distintas fases y actividades a desarrollar en el presente contrato, detallando entre otros los siguientes aspectos:
  - Planificación temporal de las fases y su duración temporal.
  - Detalle de dedicación de cada miembro del equipo en cada fase (horas y rol).
  - Herramientas metodológicas a aplicar en las distintas fases
  - Técnicas de participación elegidas

- Plana eta haren proiektuak eta ekintzak komunikatzeko kanalak.

Koordinazio-mekanismoak. Kontratuaren faseak antolatzeko eta koordinatzeko proposatzen diren mekanismoen egokitasuna eta xehetasun-maila baloratuko dira, baita kontratuaren helburuak betetzea ere. Proposatutako elkarrizketaren aldizkakotasuna ere baloratuko da. (Gehienez 9). Horretarako, xehe-xehe deskribatuko dituzte fase bakoitzean antolatzeko eta koordinatzeko prozedurak eta tresnak.

Atal honen garapenak, gehienez, DIN A4 formatuko 50 orri hartuko ditu.

- Canales para la comunicación del Plan y sus proyectos y acciones.

Mecanismos de coordinación. Se valorará la idoneidad y su nivel de detalle de los mecanismos que se propongan para la organización y coordinación de las fases y el cumplimiento de los objetivos del contrato. Se valorará también la periodicidad de la interlocución propuesta. (Máximo 9). Para ello, describirán detalladamente los procedimientos e instrumentos para la organización y coordinación durante las distintas fases.

El desarrollo de este apartado abarcará como máximo 50 folios de formato DIN A4.

## 12.- ESKAINTZEN AURKEZPENA

Era berean, kontratazio hau, hari lotutako dokumentazio teknikoak, baldintza-agiriak eta dokumentazio osagarria Tolosaldea Garatzen Kontratatzailearen Profilaren bidez eskuratu ahal izango dira, lizitazio-iragarkia Tolosaldea Garatzen Kontratatzailearen Profilean argitaratu eta hurrengo egunetik proposamenak aurkezteko epea amaitu arte.

Proposamenak aurkezteko, **bitarteko elektronikoak baino ez** dira erabiliko, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako betekizunen arabera, **HOGEI (20) EGUN NATUREALEKO** epean, aipatutako iragarkia Tolosaldea Garatzen Kontratatzailearen Profilean agertzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita.

Epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, hurrengo egun baliodunera aldatuko da.

Proposamenak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetako edozeinetan idatzita aurkeztu beharko dira.

Lizitatzailerak bakoitzak ezin izango du

## 12.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Asimismo, el acceso a esta contratación, la documentación técnica unida al mismo, los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse a través del Perfil del Contratante de Tolosaldea Garatzen a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el Perfil del Contratante del Tolosaldea Garatzen y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando exclusivamente medios electrónicos, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP, durante el plazo de **VEINTE (20) DÍAS NATUREALES**, contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio en el Perfil del Contratante de Tolosaldea Garatzen.

En el supuesto de que el último día del plazo coincidiera en sábado, domingo o festivo, se trasladará al día siguiente hábil.



proposamen bat baino gehiago aurkeztu. Ezin izango da proposamenik aurkeztu aldi baterako enpresa-elkarte gisa beste batzuekin batera, banaka egin bada, edo aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan agertu.

Lizitatzailleek baldintza-agiriei edo, hala badagokio, dokumentazio osagarriari buruz eskatzen duten informazio gehigarria proposamenak jasotzeko ezarritako azken eguna baino sei egun lehenago emango da, betiere proposamenak jasotzeko epea amaitu baino gutxienez zortzi egun lehenago egin bada eskaera.

Proposamenak elektronikoki aurkezteko behar diren informazioa eta zehaztapen teknikoak, zifratzea eta data baliozkotzea barne, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman daude ([www.contratacion.euskadi.eus](http://www.contratacion.euskadi.eus)).

Eskaintzak bi fasetan bidali ahal izango dira bitarteko elektronikoen bidez. Lehenengo, eskaintzen aztarna elektronikoa helarazi beharko da (jasotzearekin, eskaintzak ondorio guztietarako aurkeztu direla ulertuko da), eta, gero, eskaintza bera gehienez ere 24 orduko epean. Bigarren igorpen hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza bertan behera utzi dela ulertuko da.

Eskaintzaren aztarna elektronikotzat hartzen da datu-multzo bat, zeinaren sortze-prozesuak bermatzen baitu datu horiek zalantzarik gabe erlazionatuta daudela eskaintzaren edukiarekin berarekin, eta aukera ematen baitu eskaintzaren edukian gerta daitezkeen aldaketak hautemateko, haren osotasuna bermatuz. Espedienteari erantsi beharreko dokumentuen kopia elektronikoei administrazio-prozedura erkidearen arloan indarrean dagoen legerian horretarako ezarritakoa bete beharko dute, bertan ezarritako ondorioak ordeztuz.

Aurkezpen elektronikoa egiteko:

Las proposiciones deberán presentarse redactadas en cualquiera de los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Cada persona licitadora no podrá presentar más de una proposición. No se podrá presentar ninguna propuesta en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos ocho días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi ([www.contratacion.euskadi.eus](http://www.contratacion.euskadi.eus))

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de las ofertas, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta, garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente, deberán cumplir con lo establecido a



## **AURKEZPEN ELEKTRONIKOA**

Erabiltzaileen Arretarako Zentroa.

945016298

Internet helbidea:

<http://www.contratacion.euskadi.eus>

Helbide elektronikoa:

[laguntzakpe@euskadi.eus](mailto:laguntzakpe@euskadi.eus)

## **PROPOSAMENEN EDUKIA:**

Enpresa lizitatzailleek HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKO aurkeztu beharko dituzte (A, B eta C).

**1.- "A" ARTXIBO ELEKTRONIKOA "KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA"** deituko da, eta honako hauek jasoko ditu:

-Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB)

EKAB formulario normalizatua eskuragarri dago era elektronikoa betetzeko web-orri honetan: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es>

## **ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEAK**

Hainbat enpresari aldi baterako enpresa- elkarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresa horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztukodu, eta horietan jasota egongo da Europako Kontratazio Agiri Bakarraren formularioan kasu hauetarako eskatzen den informazioa.

Aurreko paragrafoan aipatutako adierazpen horren edo horien osagarri gisa, aldi baterako elkartearen parte diren enpresarien konpromiso bat aurkeztuko da. Hor adieraziko dute SPKLaren 69. artikulua 3. atalean eskatutakoaren arabera egingo dela aldi

tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, sustituyendo los efectos establecidos en la misma.

Para la presentación electrónica:

## **PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA**

Centro de atención a usuarios:  
945016298

Dirección de internet:

<http://www.contratacion.euskadi.eus>

Dirección de correo electrónico:  
[laguntzakpe@euskadi.eus](mailto:laguntzakpe@euskadi.eus)

## **CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES:**

Las empresas licitadoras deberán presentar TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS (A, B y C).

**1.- ARCHIVO ELECTRÓNICO "A"** se denominará **"CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR"** y contendrá:

- El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC)

El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es>

## **UTE**

En el supuesto en que varios/as empresarios/as concurren agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación.

Adicionalmente a la declaración o declaraciones a que se refiere el párrafo anterior se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los/las empresarios/as que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP.

## **EMPRESAS EXTRANJERAS**



baterako elkartea.

### ATZERRIKO ENPRESAK

SPKLaren 67. eta 68. artikuluek aurreikusitako moduan egiaztatu beharko dute atzerriko enpresek beren gaitasuna. Erantzukizunpeko adierazpenaz gain, atzerriko enpresek kontratuarekin zuzenean edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako Espainiako epaitegi edo auzitegien menpe jarriko direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diotela, hala behar badute, enpresa lizitatzailerik legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari.

**2.- “B” ARTXIBO ELEKTRONIKOAK azp titulu hau izango du: “ESKAINZA TEKNIKOA”.** Hona hemen aurkeztu beharreko agiriak:

Plegu hauetako 11.2. klausulan adierazitako adjudikazio- irizpideak betetzen direla egiaztatzeko agiriak.

Plegu hauetan adierazitako adjudikazio irizpideen arabera, eskaintzaren puntuak baloratzeko beharrezko iruditzen zaion dokumentazio guztia sartuko du lizitatzailerak.

Artxibo horretan ez da inondik ere sartuko ez proposamen ekonomikoa, ez eta automatikoki kuantifikatu daitezkeen adjudikazio-irizpideei buruzko beste daturik ere; horiek guztiak “C” artxiboan sartuko dira. Datu horietako edozein “B” artxiboan sartuz gero, agiri horiek ez dira baloratuko. Horrenbestez, automatikoki kuantifikatzekoak ez diren adjudikazio-irizpideei dagozkien puntuak soilik emango zaizkie.

**3.- “C” ARTXIBO ELEKTRONIKOAK azp titulu hau izango du: “PROPOSAMEN EKONOMIKOA”.**

Hona hemen “C” artxiboan aurkeztu

Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en la forma prevista en los artículos 67 y 68 de la LCSP. Además de la declaración responsable, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados o tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitante.

**2.- ARCHIVO ELECTRÓNICO “B”** se denominará **“OFERTA TÉCNICA”** y contendrá los siguientes documentos:

Documentos que acrediten el cumplimiento de los criterios de adjudicación, señalados en el apartado 11.2. de este pliego.

Se incluirá toda la documentación que la empresa licitadora considere necesaria para valorar los distintos aspectos de la oferta según los criterios de adjudicación citados en este pliego.

En ningún caso deben incluirse el presente archivo en la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática y que deben incluirse en el archivo “C”. La inclusión de cualquiera de dichos datos en el archivo “B” supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se les asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación no cuantificables de forma automática.

**3.- ARCHIVO ELECTRÓNICO “C”** se titulará **“PROPOSICIÓN ECONÓMICA”** y contendrá los siguientes documentos:

Se incluirá la proposición relativa al criterio valorable en cifras o porcentajes al que se refieren el apartado 11.1. de este pliego. La



beharreko agiriak:

Kopuruetan edo portzentajeetan baloratzekoa den irizpideari buruzko eskaintza ekonomikoa sartuko da, hain zuzen, plegu honetako 11.1. atalean adierazitakoa. Plegu hauen II eranskineko ereduaren arabera eskaintza ekonomikoa aurkeztuko da.

Artxibo horretan ez da inondik ere sartuko balio-iritzi baten bidez baloratzekoak diren adjudikazio-irizpideei buruzko daturik (formula bidez ebaluatzeko ez dena); horiek guztiak "B" artxiboan sartuko dira.

Datu horietako edozein "C" artxiboan sartuz gero, agiri horiek ez dira baloratuko. Horrenbestez, automatikoki kuantifikatze-koak diren adjudikazio-irizpideei dagozkien puntuak soilik emango zaizkie.

### **13.- AGIRIAK SAILKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA**

Tolosaldea Garatzen erakundeko Kontratazio Mahaia honako kideek osatuko dute:

- Tolosaldea Garatzen: gerentea, enplegu saileko arduraduna eta aholkulari juridikoa.
- Tolosako Udala: garapen ekonomikoa, enplegua, merkataritza, turismoa eta azoketako arduraduna eta enplegu teknikaria.

Gainera, erantzukizun teknikoaren duten pertsonak ere bertaratu ahal izango dira, baldin eta mahaia hala eskatzen badu, aholkularitza-lanak egiteko.

Proposamenak aurkezteko epea amaituta, garaiz eta behar bezala jasotako dokumentazioa sailkatuko da ("A" artxiboa), eta, horretarako, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorren 81. artikuluan eta hurrengoetan adierazten den moduan jardungo da.

proposición se ajustará al modelo establecido en el anexo II del presente Pliego.

En ningún caso deben incluirse en el presente archivo datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor (no evaluable mediante fórmula) y que deberán incluirse en el archivo "B".

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el archivo "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se les asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

### **13.- CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES**

La mesa de contratación estará compuesta por:

- Tolosaldea Garatzen: el gerente, la responsable del departamento de empleo y el asesor jurídico,
- Ayuntamiento de Tolosa: la responsable del departamento de desarrollo económico, empleo, comercio, turismo y ferias, y la técnico de empleo.

Podrán asistir, además, las personas con responsabilidad técnica cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, se procederá a clasificar la documentación recibida en tiempo y forma (archivo "A"), procediendo, para ello, como se señala en los artículos 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Una vez calificada la documentación presentada, y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones observados, se procederá al pronunciamiento



Aurkeztutako dokumentazioa kalifikatu ondoren, eta, hala badagokio, antzemandako akatsak edo omisioak zuzendu ondoren, berariaz adieraziko da zer pertsona onartu diren lizitaziorako, zeintzuk baztertu diren eta zergatik baztertu diren.

Publikoa ez den ekitaldian, onartutako enpresa lizitatzailen "B" artxiboa irekiko da (formula bidez kuantifikatu ezin diren irizpideak), eta aurkeztutako dokumentuen zerrenda irakurriko da. Ondoren, egindako ekitaldia amaitutzat emango da.

Ondoren, "B" artxiboen edukia bidaliko da, formula bidez ebaluatu ezin diren esleipen-irizpideei buruzko txostena egin dezaten teknikariek. Nolanahi ere, ebazpen-proposamena egiteko beharrezkotzat jotzen diren txosten tekniko guztiak eskatu ahal izango dira.

Eskatutako txostenak jaso ondoren, kontratazio-mahaia eratuko da, publikoa ez den egintza batean, eta txostenak baloratuko ditu eta enpresa lizitatzailerako bakoitzari esleitu beharreko puntuazioari buruzko erabakia hartuko du.

Kontratazio Mahaiak, ekitaldi publikoan bilduta, enpresa lizitatzailerako bakoitzak lortutako puntuazioaren emaitza jakinaraziko du, eta onartutako eta baztertutako proposamenen eta ez onartzeko arrazoen berri emango du. Ondoren, "C" artxiboa irekiko da (formulen bidez kuantifika daitezkeen irizpideak) eta bertan jasotako eskaintza ekonomikoak irakurriko dira.

"C" artxiboak irekitzeko ekitaldi publikoa Tolosaldea Garatzen erakundearen kontratatzailearen profilean adierazitako tokian eta egunean egingo da.

Kontratazio Mahaiak beharrezkotzat jotzen badu, "C" artxiboak bidaltzea erabakiko du, teknikariek azter ditzaten eta formula aritmetikoen bidez ebalua daitezkeen irizpideei buruzko txostena egin dezaten.

Kontratazio Mahaiak Administrazio Kontseiluari aurkeztuko dio kontratua

expreso sobre las personas admitidas a la licitación, las rechazadas y sobre las causas de su rechazo.

En el acto no público se procederá a la apertura del archivo "B" (Criterios no cuantificables por fórmula) de las empresas licitadoras admitidas, dando lectura a la relación de los documentos aportados. A continuación, se dará por concluido el acto celebrado.

Posteriormente se remitirá el contenido de los archivos "B" para que personal técnico emita informe en relación con los criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmula, sin perjuicio de poder solicitar cuantos informes técnicos se estimen necesarios a los efectos de formular su propuesta de resolución.

Recibidos los informes solicitados se constituirá la Mesa de Contratación, en acto no público, y valorará los informes y decidirá sobre la puntuación a asignar a cada empresa licitadora.

La Mesa de Contratación, reunida en acto público, comunicará el resultado de la puntuación obtenida por cada empresa licitadora, e informará sobre las proposiciones admitidas, de las rechazadas y causa o causas de inadmisión, procediéndose a continuación a la apertura del archivo "C" (Criterios cuantificables por fórmulas) y a la lectura de las ofertas económicas contenidas en las mismas.

El acto público de apertura de los archivos "C" se celebrará en el lugar y fechas indicados en el perfil de contratante del Tolosaldea Garatzen.

Si la Mesa de Contratación lo considera necesario acordará la remisión de los archivos "C" para que sean analizados por personal técnico y emitan informe respecto de los criterios evaluables mediante fórmulas aritméticas.

La Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Consejo de Administración.



esleitzeko proposamena.

#### **14.- BERDINKETA**

Proposamenen puntuazioan dagoen berdintasunaren aurrean, eta SPKLaren 147. Artikuluaren arabera, berdinketa erabakitzeko, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den uneari dagozkion irizpide sozial hauek aplikatuko dira, hurrenkera honetan:

1.- Plantillan desgaitasunen bat duten edo gizarte-bazterketako egoeran dauden langileen ehuneko handiagoa, lehen- tasuna emanaz plantillan desgaitasuna duten langile finkoen kopuru handienari edo plantillan txertatuta dauden langileen kopuru handienari.

2.- Plantillan enplegatutako emakumeen ehuneko handiena.

3.- Plantillan aldi baterako kontratuen ehuneko txikiena.

4.- Zozketa, aurreko irizpideen aplikazioak berdinketa haustea eragin ezbadu.

Klausula honetan aipatzen diren berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen den unean lizitatzen dutenek aurkeztuko dituzte, eta ez aldez aurretik.

#### **15.- KONTRATUA ADJUDIKATZEA**

Eskaintzak ireki eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, gehienez ere, bi hilabeteko epean egingo da kontratuaren adjudikazioa. Epe hori igaro eta oraindik adjudikaziorik egin ez bada, lizitatzailerak eskaintzak erretiratu ahalko dituzte.

Dena den, adjudikazioa nahitaez egin behar da, baldin eta aurkeztutako eskaintzaren batek administrazio-klausulen agirian eskatutako

#### **14.- EMPATE**

Ante la igualdad en la puntuación de las diferentes proposiciones y de conformidad a lo establecido en el art. 147 de LCSP, el empate se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

1.- Mayor porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla, primando en caso de igualdad, el mayor número de personas trabajadoras fijas con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla

2.- Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla.

3.- Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla.

4.- El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere la presente cláusula será aportado por quienes liciten en el momento en el produzca empate, y no con carácter previo.

#### **15. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO**

La adjudicación del contrato deberá dictarse en el plazo máximo de dos meses a contar desde la apertura de las proposiciones. Transcurrido este plazo sin haberse producido la adjudicación, quienes liciten podrán retirar sus ofertas.

La adjudicación deberá dictarse en todo caso, siempre que alguna de las ofertas presentadas reúna los requisitos exigidos en el Pliego de cláusulas, no pudiendo en tal caso declararse desierta la licitación.

No obstante, en los términos previstos en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano



baldintzak betetzen baditu. Kasu horretan lizitazioa ezingo da hutsik laga.

Edonola ere, SPKLaren 152. artikuluan xedatutakoari jarraiki, Kontratazio-organoak, adjudikazioa egin baino lehen, kontratua ez egitea erabaki dezake, herri- onurako arazoak direla-eta; edota tramitatutako prozeduran atzera egin dezake, prozedurak akats konponezinakbaditu.

Kontratuaren adjudikazioak beti arazoitua izan behar du, eta parte hartu dutenei jakinaraziko zaie. Aldi berean, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean ere argitaratuko da.

Kontratazio-mahaiak egindako proposa- mena ikusita, eskaintza ekonomiko onena egiten duen enpresa lizitatzaileari eskatukozaio ondorengo zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkez ditzala, errekerimendua jasoko eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita hamar egun balioduneko epean:

a) Lizitatzaileak bere izenean badihardu: nortasun- agiri nazionala. Beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu: nortasun- agiri nazionala eta notario-ahalorde askietsia.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa izanez gero, eratze edo aldaketa eskritura aurkeztuko du, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio fiskalaren zenbakia, baldin inskripzioa derrigorrezkoa bada, aplikatu behar zaion merkataritzako legediaren arabera. Hala ez bada, eraketaren, estatutuen edo fundazio- egintzaren eskritura edo agiria aurkeztuko du jarduteko gaitasuna duela frogatzeko. Agiri hori erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo da, hala behar denean, eta bertan agertuko dira lizitatzailearen jardura

de Contratación, antes de dictar la adjudicación, podrá renunciar a celebrar el contrato por razones de interés público, o desistir del procedimiento tramitado, cuando éste adolezca de defectos no subsanables.

La adjudicación del contrato, que en todo caso deberá ser motivada, se notificará a quienes hayan licitado y, simultáneamente, se publicará en el perfil del contratante del órgano de contratación.

A la vista de la propuesta de la Mesa de Contratación, se requerirá a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de las siguientes circunstancias:

- a) Documento Nacional de Identidad si la empresa licitadora actúa en nombre propio. En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad, así como poder bastanteado.
- b) Cuando la licitadora sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el



zuzentzen duten arauak. Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, lanbide edo merkataritza erregistro bateko inskripzioaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, beren estatuko legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie. Edo bestela, zinpeko aitorten bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenekin bat etorritz.

c) Indarrean dauden xedapenek agindu bezala, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak kitatuta daudela egiaztatzen duten agiriak.

d) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan (JEZ) alta emanda dagoela egiaztatzea, hain zuzen ere, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean. Horretarako alta aurkeztuko da, baldin aurtengo ekitaldiari badagokio, edo JEZen azken ordainagiria gainerako kasuetan. Bi kasuetan erantzukizunpeko aitortena ere aurkeztuko da, adierazteko zerga horren matrikulan ez duela baxarik hartu.

e) Enpresa lizitatzailerak kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala duela ziurtatu beharko du:

e.1.) Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa: Agiri hauek aurkeztuta egiaztatu beharko da:

1.-Urteko negozio bolumena, enpresariaren jarduerak hasteko edo eratzeke eta eskaintzak aurkezteko datak kontuan hartuta, azkenengo hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, eta 80.000,00 euro edo handiagokoa izan behar du.

registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

c) Certificaciones acreditativas de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional de la empresa:

e.1.) Solvencia económica y financiera: Deberá acreditarse con la presentación de la siguiente documentación:

1.-Volumen anual de negocios, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del o de la empresaria y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 80.000,00 euros.

El volumen anual de negocios de la empresa licitadora o candidata se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si la empresa estuviera inscrita en dicho Registro, y en caso contrario por



Enpresa lizitatzaillearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena egiaztatzeko, urteko kontuak erabiliko dira (onartutakoak eta Merkataritza Erregistroan jasotakoak), enpresa Erregistro horretan inskribatuta badago; eta, bestela, inskribatuta egon behar duen Erregistro Ofizialean jasotakoak. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek urteko negozioen bolumena egiaztatzeko, berriz, Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuak eta urteko kontuak erabiliko dituzte.

2.- Lizitatzaillea enpresa sortu berri bat denean, hau da, bost urtetik beherako antzinatasuna duena, ez da aplikatuko aurreko paragrafoan ezarritakoa, eta kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa honela egiaztatu beharko dira:

Arrisku profesionalengatiko erantzukizun zibileko aseguru bat aurkeztuz, kontratuaren lizitazio-prezioaren baliokidea edo handiagoa dena

#### e.2) Kaudimen teknikoa:

1.-Gutxienez, azken hiru urteetan kontratuaren xedearekin lotutako zerbitzuak egin izana egiaztatu beharkoda; zerbitzu guztien batura 80.000,00 euro edo gehiagokoa (BEZik gabe) izan behar da.

Zerbitzuen sustatzaileak emandako gauzatze onaren ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzte. Ziurtagiri horiek honako hauek adieraziko dituzte: sustatzailea, zerbitzuaren izena eta gauzatze-lekua adjudikazioaren zenbatekoa, likidazioaren zenbatekoa, hasiera-data, amaiera- data.

2.- Lizitatzaillea enpresa sortu

las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Las personas empresarias individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

2.-Cuando quien licite sea una empresa de nueva creación, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, no se será aplicable lo establecido en el párrafo anterior y deberá acreditarse su solvencia económica y financiera de la siguiente forma:

Mediante la presentación de un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales equivalente, o por cuantía superior, al precio de licitación.

#### e.2.) Solvencia técnica:

1.-Será requisito mínimo a acreditar haber realizado en los últimos tres años servicios relacionados con el objeto del contrato, cuyo cómputo total de los servicios sea de igual o mayor importe de 80.000,00 euros, sin IVA.

Para ello deberán presentarse certificados de buena ejecución, expedidos por el promotor de los servicios. Estos certificados indicarán: promotor, denominación y lugar de ejecución del servicio, importe de adjudicación, importe de liquidación fecha de inicio, fecha de finalización.

2.-Cuando quien licite sea una empresa de nueva creación, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, no se será aplicable lo establecido en el párrafo anterior y deberá acreditarse su



berri bat denean, hau da, bost urtetik beherako antzinatasuna duena, ez da aplikatuko aurreko paragrafoan ezarritakoa, eta kaudimen teknikoak honela egiaztatu beharko da:

Kontratuan parte hartuko duten langile teknikoak edo unitate teknikoak, enpresan integratuta egon edo ez (SPKL, 90.1 b artikulua). Halaber, zerbitzua emango duten langileen CVA erantsi beharko dute.

f) Administrazio baldintzen agiriko 19. atalean adierazitako baldintzak betetzen direla ziurtatzea.

g) Behin betiko bermea jarri izanaren frogagiria.

h) 300.000 euroko estaldurako Erantzukizun Zibileko aseguru-poliza kontratatuta izatearen egiaztagiria, polizaren eta dagokion ordainagiriaren bidez.

*Oharra: a), b) eta e) letretan adierazitako zirkunstantziak honela egiaztatu ahal izango dira: Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailleen Erregistro Ofizialeko ziurtagiri bidez; Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialeko ziurtagiri bidez; edo Europako erkidegoko sailkapeneko ziurtagiri bidez, SPKLak 97. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritz. Kasu horretan, ziurtagiriarekin batera lizitatzaillearen zinpeko aitorpena aurkeztu beharko da, azaltzen duena ziurtagiri horretan adierazitako zirkunstantziek ez dutela inolako aldaketarik izan.*

SPKLaren 139.1. artikuluan xedatutakoaren arabera, proposamena egiteak baimena ematen die Kontratazio- mahaiari eta Kontratazio-organoari Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean

solvencia técnica de la siguiente forma:

Indicación del personal técnico o de las unidades técnicas integradas o no en la empresa, participantes en el contrato. (artículo 90.1 b. de LCSP). Asimismo, deberán adjuntar el CV del personal que vaya a prestar el servicio

f) Acreditar el cumplimiento de los requisitos indicados en la cláusula 19 del presente pliego.

g) Justificante de haber constituido la garantía definitiva.

h) Acreditación de tener contratada una póliza de seguro de Responsabilidad Civil por importe de 300.000 euros de cobertura, mediante póliza y recibo correspondiente.

*Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y e) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 97 de la LCSP. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador/ra en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.*

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1. de la LCSP, la presentación de la proposición supone autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad



jasotako datuak kontsultatzeko.

Aurreko hamar eguneko epea bukatu eta hurrengo bost egun baliodunetan egingo da adjudikazioa, betiere lizitatzailleak adierazi zaizkion dokumentuak aurkeztu baditu eta behin betiko bermea jarri badu.

Eskakizun horiek zehaztutako epean ezbetetzeagatik adjudikazioa egiten ez bada, beste deialdi bat egin aurretik, Administrazioak aukera izango du hurrengolizitatzaileri edo lizitatzaileri adjudikatzeko, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera, betiere hala egitea posible bada eta enpresa adjudikaziodun berria ados badago. Egoera horretan, hamar egun balioduneko epea irekiko da aipatu berri den guztia burutzeko.

SPKLak 152.2 artikuluan aurreikusten duenari jarraituz, kontratua egiten ez bada, edota adjudikazioaren aurretik kontratazio- organoak erabakitako prozedura honi uko egiten bazaio, Administrazioak zehaztuko du lizitatzaileri eragindako gastuaren zenbatekoa, aurretik haiekin egon eta justifikazioak entzun ondoren.

Aurkeztutako eskaintzak —bai onartutakoak bai ireki gabe baztertutakoak edo irekiondoren atzera botatakoak— bere espedientean artxibatuko dira. Kontratua adjudikatu ondoren errekursoak jartzeko epea irekiko da. Epe horretan errekursorik jarri ez bada, proposamenarekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesduneneskura utziko da.

Dokumentazio hori interesdunen eskura jartzen denetik hilabeteko epean (1 hilabete) inork jasotzen ez badu, administrazioak erabaki dezake pertsona edo enpresa lizitatzailleek aurkeztutako dokumentazioa suntsitzea.

Kontratua SPKL 153. Artikuluen arabera formalizatutakoan osatuko da.

Administrazioaren erruagatik kontratua formalizatu gabe geratzen bada, atzerapenak eragindako kalte-

Autónoma del País Vasco.

La adjudicación se realizará dentro de los cinco días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo de diez días anterior, siempre que la empresa licitadora haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva.

Cuando no proceda la adjudicación por no cumplir éste adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar una nueva adjudicación al licitador o licitadores siguientes a aquél, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas, siempre que ello fuese posible y que la nueva empresa adjudicataria haya prestado su conformidad, en cuyo caso se concederá a éste un plazo de diez días hábiles para cumplimentar lo señalado anteriormente.

Al amparo de lo previsto en el art. 152.2 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento acordado por el órgano de contratación antes de la adjudicación, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a quienes hayan licitado será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquellos.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los y las interesadas.

Transcurrido el plazo de 1 mes desde que dicha documentación quede a disposición de los y las interesadas, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las personas o empresas



ordainak ordainduko zaizkio enpresa esleituari.

licitadoras cuando éstas no hayan procedido a su retirada.

El contrato quedará perfeccionado con la formalización, la cual se llevará a cabo de conformidad con lo dispuesto en el art. 153 LCSP.

En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables a la sociedad, se indemnizará a la empresa adjudicataria de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

## **16.- KONTRATUA FORMALIZATZEA**

Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den agiri administratiboan formalizatu behar da kontratua, SPKLak 153. artikuluan xedatu bezala.

### **III. KONTRATUA GAUZATZEA**

#### **17.- KONTRATUAREN ARDURADUNA**

Kontratu honetan, SPKLren 62. artikuluan xedatutakoaren arabera, Tolosaldea Garatzen enpresako lehendakaria izendatzen da kontratua gauzatzeko arduradun.

#### **18.- KONTRATUA GAUZATZEA**

Enpresa adjudikaziodunaren gain eta kontura beteko da kontratua, SPKLaren 197. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Kontratua gauzatzeko, plegu honetan jasotako klausulak eta espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen

## **16.- FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO**

El contrato se formalizará conforme a lo previsto en el artículo 153 de la LCSP en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación

### **III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO**

#### **17.- RESPONSABLE DEL CONTRATO**

En el presente contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 62 de la LCSP se designa como responsable de la ejecución del contrato a la presidencia de Tolosaldea Garatzen.

#### **18.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO**

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa adjudicataria, con arreglo al artículo 197 de la LCSP.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables a la empresa adjudicataria o a personas de ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir



horiek.

Enpresa adjudikaziodunari edo bere mendeko pertsoneri leporatu ahal zaizkien ekintzengatik edo omisioengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake.

Kontratista berari egoztekoak diren arrazoiak direla-eta, epea bere osotasunean betetzerakoan berandutzen bada, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo SPKLaren 192 eta 193. artikuluek aurreikusitako zigorrak jartzea.

Kontratuaren xede den prestazioa gaizki betetzen den kasuetan, kontratazio- organoak zigorrak jarri ahal izango ditu, larritasunaren proportzioan: kontratuaren adjudikazio-prezioaren % 1etik %10era bitartean.

## **19.- KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK**

### **19.1.- Hizkuntza arloan. Eskubideak eta betebeharrak euskararen erabileran.**

1.- Kontratuaren zerbitzu hizkuntza: Kontratu honen xede diren prestazioaren berezko ezaugarriak direla-eta kontratuaren zerbitzu hizkuntza nagusia euskara izango da, beraz, erabiltzaileekin harremana euskaraz izango da nagusiki, eta euskaraz izatea sustatuko da.

2.- Hizkuntza gaitasuna: administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, proiektuan parte hartuko duten langileek garapen agentziak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.

Horrela, bada, eskualdeko eragileekin hartu emanean ariko diren enpresa esleipenduneko

la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

Cuando la empresa contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en los artículos 192 y 193 de la LCSP.

En el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato, el órgano de contratación podrá imponer penalidades, en proporción a la gravedad, por importe entre 1% y el 10% del precio de adjudicación del contrato.

## **19.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN**

### **19.1.- Materia lingüística. Derechos y obligaciones en el uso del euskera**

1. El idioma de servicio del contrato: Las características específicas de la prestación objeto del contrato obligan a la empresa adjudicataria a prestar el servicio principalmente en euskera. Por lo tanto, la relación con las personas usuarias se realizará principalmente en euskera, y además se promoverá su uso.
2. Competencia lingüística: ya que se relacionarán tanto con la administración como con las personas usuarias, el personal de la empresa contratada que prestará el servicio deberá cumplir con los requisitos lingüísticos que debería cumplir la propia agencia de desarrollo.

Por lo tanto, y teniendo en cuenta las características del servicio, las personas de la empresa adjudicataria que van a interactuar con los agentes de la comarca **deberán acreditar el nivel de competencia C1 del Marco Europeo**



**langileek Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila egiaztatu beharko dute (EGA edo antzekoa).**

Kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duten pertsonen badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatubeharko dute.

Hizkuntza gaitasuna honela egiaztatuko da: zerbitzua eman behar duten pertsonen eskatutako gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztuko dute.

- 3.- Hizkuntza paisaia: errotuluak, oharak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz edo ele bietan egingo dira. Ele bietan eginez gero, euskarazkoa lehenetsiko da beti.

Euskarazko testuen kalitatea ziurtatzeko, zabalpen handiko testuak edota behin eta berriz erabiltzekoak Tolosaldea Garatzeneko teknikariei bidaliko zaizkie zuzentzera.

- 4.- Antolatu beharreko jardueren dagokionez:

Tolosaldea eskualde euskalduna dela kontuan hartuz, (biztanleriaren %74 euskalduna da eta beste %11 ia-euskalduna), antolatutako jarduerak euskaraz izango dira nagusiki (mahaiak, foroak, hitzaldiak, tailerrak, ikastaroak, emanaldiak,...). Dena dela, salbuespen modura, jardueraren gaia edo helburua kontuan hartuta hartzaile taldearen hizkuntza tipologiai hala eskatzen duenean jarduera gaztelaniaz ere egin ahal izango da, beti ere erabiltzaile euskaldunen hizkuntza eskubideak ere bermatuta.

Herritarrei harrera euskaraz egingo

**de Referencia (EGA o equivalente).**

Previa a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.

Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

La competencia lingüística se acreditará de la siguiente forma: las personas que prestarán el servicio presentarán la documentación que acredite la competencia lingüística exigida.

3. Paisaje lingüístico: los rótulos, avisos, señales y demás comunicaciones generales se realizarán en euskera o en bilingüe. Si se hace en ambos idiomas, se priorizará siempre el del euskera.

Con el fin de asegurar la calidad de los textos en euskera, deberán someterse a los técnicos de Tolosaldea Garatzen los textos de amplia difusión o de uso repetitivo.

4. En cuanto a las actividades a organizar:

Teniendo en cuenta que Tolosaldea es una comarca euskaldun (el 74% de la población es euskaldun y el 11% casi-euskaldun), las actividades organizadas se realizarán principalmente en euskera (conferencias, talleres, cursos actuaciones,...). No obstante, excepcionalmente, cuando la tipología lingüística del grupo de personas destinatarias así lo requiera por razón de la temática o finalidad de la actividad, la actividad podrá realizarse también en castellano, garantizando, en todo caso, los derechos lingüísticos de las personas usuarias



zaie, bai aurrez aurre bai telefonoz ere. Gero herritarrek egindako hizkuntza hautua errespetatuko da.

Idatzizko harremana herritarren hizkuntza hautuaren arabera izango da. Idatzizko komunikazioak euskaraz bidaliko zaizkie euskaldunei eta elebitan euskaldunak ez direnei, euskarari lehentasuna emanaz. Horretarako, erabiltzaileen datu-basean hizkuntza-hautuaren datua jasoko da.

Informazio liburuxka eta kartelak, hala nola sare sozialetako berriak euskarazedo ele bietan egingo dira. Ele bietan egiten direnean euskara nabarmendu eta lehenetsiko da diseinutik bertatik hasita. Euskarriak Euskara Departamentura bidaliko dira, hizkuntza irizpideak zehazteko.

5. Tolosaldea Garatzen elkartearekiko harremana: kontratuaren xede diren zeregin guztietan (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak...) enpresak sozietatearekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak euskaraz edo ele bitan izango dira.

## **19.2. Enpresa adjudikaziodunaren laneskubideak eta betebeharrak**

1.- Kontratuak derrigorrez bete beharko ditu lan- arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan indarrean dauden eta aplikagarri diren legezko, arauzko eta hitzarmenezko xedapenak.

Kontratua indarrean den bitartean,

euskaldunes.

La atención a la ciudadanía se realizará en euskera, tanto en persona como por teléfono. Luego se respetará la elección lingüística realizada por la persona solicitante. La relación escrita dependerá de la elección lingüística de la ciudadanía. Las comunicaciones escritas se enviarán en euskera a las personas euskaldunes y a las no vascoparlantes, en bilingüe, dando prioridad al euskera. Para ello, en la base de datos de usuarias se recogerá el dato de selección lingüística.

Los folletos informativos y carteles, así como inserciones en redes sociales, se realizarán en euskera o en bilingüe. En el caso de realizarse en bilingüe se destacará y priorizará el euskera desde el mismo diseño. Se enviarán al Departamento de Euskera para especificar los criterios lingüísticos.

5. Relación con Tolosaldea Garatzen: las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la Sociedad en todos los cometidos objeto del contrato (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas...) se realizarán en euskera o en bilingüe.

## **19.2.- Derechos y obligaciones laborales de la empresa adjudicataria**

1.- El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad salud en el trabajo.

Durante la vigencia del contrato y siempre que se produzca una variación en la plantilla con que se inicia el mismo, bien sea por jubilación, defunción, baja voluntaria, despido,



kontratuaren hasierako plantillan aldaketak gertatzen badira (bai erretiro, heriotza, borondatezko baja, kaleratze, aldi baterako ezintasun, ezintasun iraunkor eta abarrengatik, bai zerbitzuaren beharrengatik), baja hori bete aurretik adjudikaziodunak Tolosaldea Garatzeni berri emango dio.

Adjudikaziodunaren ardura osoa izango da bere zerbitzuan izango dituen langileen kontratazioa eta horien prestakuntza. Tolosaldea Garatzenek ez du inongo harreman juridikorik izango adjudikaziodunarentzat lanean diharduten langileekin, ez agiri hauen xede den kontratua indarrean den bitartean ez kontratua bukatu ondorenere.

2.- Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei zein hitzarmen kolektibo aplikatu zaien adierazi beharko dute lizitatzailerik, adjudikazioalortzen badute.

Halaber, behin kontratua adjudikatu eta gero langileei benetan aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatzen zaien informazio guztia ematera behartuta egongo dira.

3.- Hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du enpresa adjudikaziodunak kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, txikiagoa izan.

4.- Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, SPKLaren ondorioetarako. Hortaz, baldintzak betetzen ez badira, kontratua bertan behera gelditu ahal izango da, lege horren 211.f) artikuluaaren arabera.

### **19.3 Berdintasuna. Emakumeen eta gizonen berdintasuna bermatzeko**

invalidez, etc. o cualquier otra que se produzca por necesidades del servicio la empresa adjudicataria está obligada a dar cuenta a Tolosaldea Garatzen previamente a cubrir la baja causada.

Será de cuenta y cargo de la empresa adjudicataria exclusivamente la contratación del personal a su servicio y su formación. Tolosaldea Garatzen no tendrá relación jurídica alguna con el personal al servicio de la adjudicataria durante el plazo de vigencia del contrato objeto de este pliego ni al término del mismo.

2.- Quienes liciten deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a las personas trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios.

Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se aplique efectivamente a las personas trabajadoras.

3.- La empresa adjudicataria deberá a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

4.- Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley.

### **19.3. Igualdad. Derechos y obligaciones para garantizar la igualdad de mujeres y hombres**

1.- La empresa adjudicataria deberá cumplir los principios establecidos en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, y la



### **eskubide eta betebeharrak**

1.- Enpresa esleipendunak Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 3/2007 Lege Organikoan eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzarako Legean ezarritako printzipioak bete beharko ditu.

2.- Zerbitzua garatuko duten talde lizitatzailerako pertsona guztiek emakumeenganako eta gizonenganako jarrera errespetagarria eta berdinezalea edukiko dute une oro, eta inoiz ez dute izango jarrera desatsegina, mingarri edo diskriminatzailearik, sexu, ideologia, jatorri etniko, nazionalitate edo sexu-orientazioagatik.

Enpresa adjudikaziodunak komunikazio ez- sexistak eta inklusiboak egingo ditu bere dokumentazioan, publizitatean, irudietan eta materialean.

3.- Beste neurri batzuk alde batera utzi gabe, eta berdintasunaren arloan indarrean dagoen legeriaren arabera, kontratuaren esleipendun izendatutako pertsona juridikoak, bere estatus juridikoa edozein dela ere, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatu beharko du nahitaez, eta arreta berezia eskainiko dio soldata-diskriminazioari.

4.- Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, SPKLaren ondorioetarako. Hortaz, baldintzak betetzen ez badira, kontratua bukatu daiteke, lege horren 211.f) artikuluen arabera.

### **20.- ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE**

Enpresa adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu kontratua betetzeak dakartzan lanen ondorioz hirugarrengoei egindako kalteak eta galerak, SPKLak 196. artikuluan

Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres.

2.- Todas las personas del equipo licitador que vayan a desarrollar el servicio, deberán mantener en todo momento una actitud respetuosa e igualitaria hacia mujeres y hombres, y no adoptarán ninguna actitud que pueda ser ofensiva o discriminatoria tanto por razón de sexo, ideología, origen étnico, nacionalidad u orientación sexual.

La empresa adjudicataria hará un uso de la comunicación de manera no sexista e inclusiva en toda la documentación, publicidad, imagen o materiales.

3.- Sin perjuicio de otras medidas y en virtud de la legislación vigente en materia de igualdad, la persona jurídica designada como adjudicataria del contrato, independientemente de su estatus jurídico, deberá garantizar obligatoriamente la igualdad entre mujeres y hombres, prestando especial atención a la discriminación salarial.

4.- Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley.

### **20.- RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA POR DAÑOS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO**

La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, a cuyo efecto deberá suscribir una póliza de seguro por importe de 300.000 euros.

Dicha cobertura deberá mantener su vigencia en todo el período de duración



xedatutakoarekin bat etorritz. Horren ondorioetarako, 300.000 euroko aseguru- poliza bat izenpetu beharko du.

Estaldura horrek indarrean jarraitu beharko du kontratuak irauten duen denbora osoan eta, halakorik balego, luzapenetan.

## **21.- KONTRATUA ALDATZEA**

21.1- Behin kontratua burutzen denean, interes publikoak eragindako aldaketak bakarrik sartu ahalko dira, klausula honetan ezarritako kasuetan edo SPKLaren 205. artikuluan jarritako kasuetan eta mugekin.

Kontratuan aldaketak sartu behar direnean, proposamena idatziko dute dagokion departamentuak eta kontratuaren arduradunak, aldaketa arrazoitzen, deskribatzen eta baloratzen duten agiriekin batera. Administrazioak enpresa kontratistari entzunaldia emango dio, aldaketa onartu aurretik. Kontratazio-organoak onartu beharko ditu aldaketok; baina, aurretik, SPKLaren 191. eta 207. artikuluetan aurreikusitako prozeduratramitatuko da eta dokumentu administratiboa formalizatuko da, lege bereko 153. artikuluan xedatutakoaren arabera, behin betiko bermea berregokituta, halabehar bada.

21.2.-Kontratua aldatzea ahalbidetuko duen berariazko kausa izango da, zerbitzuaren egutegia zein ordutegia aldatzea. Aldaketa horren gastua ez da izango ,bakarka edo multzoan hartuta, kontratuaren hasierako prezioaren %20a baino hazkuntza handiagoa.

Kontratazio organoak erabakitako aldaketak nahitaezkoak izango dira kontratistarentzat.

del contrato, y en su caso, en las prórrogas correspondientes.

## **21.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO**

21.1.-Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en art. 205 de la LCSP.

Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato el departamento correspondiente junto con la persona responsable del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por Tolosaldea Garatzen requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 de la LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

21.2.- Se establece como causa expresa que posibilitará la modificación del contrato, la modificación tanto del calendario como del horario de la prestación del servicio. El gasto de esta modificación no podrá suponer aislada o conjuntamente, un incremento superior al 20% del precio inicial del contrato.

Las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para el contratista.

## **22.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Constituyen causas de resolución del contrato las establecidas en el artículo 211 de la LCSP, así como las recogidas



## **22.- KONTRATUA BUKATZEKO ARRAZOIAK**

Kontratua bukatzeko arrazoiak izango dira: SPKLaren 211. artikuluan aurreikusitakoak, bai eta lege bereko 313. artikuluan bereziki zerbitzu-kontratueterako jasotakoak.

Kontratua bukatzeko berariazko arrazoiak izango da administrazioarekin kontratatze betekizunak bat-batean galtzea (kontratatze gaitasuna eta kaudimena galtzea eta kontratatze debekuren bat ez izatea), SPKlan jartzen duen moduan.

## **23.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK**

Administrazioari honakoak dagozkio: a) kontratua interpretatzea b) kontratuan sortzen diren zalantzak argitzea c) interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea d) kontratua amaitzea eta amaierahorren ondorioak zehaztea, SPKlan eta Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen barruan eta horiek zehaztutako baldintza eta ondorioak betez.

## **24.- KONTRATUA HIRUGARRENEI LAGATZEA**

Tolosaldea Garatzenek berariaz baimendu ezean, adjudikaziodunak ezingo dizkiok kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu.

## **25.- DATU PERTSONALEN BABESA**

Datu pertsonalen tratamendutzat joko dira pertsona fisiko identifikatuei edo identifikagarriei buruzko datuak biltzeko, grabatzeko, gordetzeko, prestatzeko, aldatzeko, blokeatzeko eta ezabatzeko eragiketa eta prozedura teknikoak, automatizatuak izan zein ez, bai eta komunikazioetan,

en el artículo 313 de la misma Ley para los contratos de servicios en particular.

Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de capacidad de la empresa contratista y no estar incurso en ninguna causa de prohibición de contratar) en los términos establecidos en la LCSP.

## **23.- PRERROGATIVAS DE LA SOCIEDAD**

Corresponden a la Sociedad las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

## **24.- CESIÓN DEL CONTRATO A TERCEROS.**

La empresa adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa de Tolosaldea Garatzen, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad.

## **25.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL**

Por tratamiento de datos de carácter personal se entenderán las operaciones y procedimientos técnicos de carácter automatizado o no, que permitan la recogida, grabación, conservación, elaboración, modificación, bloqueo y cancelación, así como las conexiones de datos que resulten de comunicaciones, consultas, interconexiones y transferencias que afecten a cualquier información concerniente a personas físicas



konsultetan, interkonexioetan eta transferentzietan sortzen diren datu-konexioak ere.

Baldin, enpresa kontratistak edo azpi-kontratistak, kontratua dela-eta, datu pertsonalak tratatzen edo eskuratzen baditu, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak hogeita bosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoa eta ondorengo arauak betekoditu:

1.- Tratamenduaren arduradunak emandakojarraibideen arabera bakarrik tratatuko ditu datuak kontratistak.

2.- Tratamenduaren xede diren datu pertsonalak kontratuaren helburua betetzeko bakar-bakarrik erabiliko dira; ezingo dira, beraz, beste ezertarako erabili.

3.- Kontratu honen ondorioz tratatutako datu pertsonal bat bera ere ez zaie hirugarrenei jakinaraziko. Horrenbestez, kontratistak hitz ematen du datuok edo horiekin sortutako fitxategiak ez dizkiola jakinaraziko, lagako, transferituko edo komunikatuko hirugarren bati, ez ahoz ez idatziz, ez bitarteko elektronikoen bidez, ez paper bidez, ez sarbide informatikoen bidez, ezta ikusteko ere.

4.- Datuak isilpean edukitzeko betebeharra dute bai kontratistak bai kontratuaren xede den zerbitzuan esku hartzen duten langile guztiek, Datu Pertsonalen Lege Organikoan aipatzen den bezala. Kontratua bete edo suntsitu delako iraungi ondoren ere, betebeharrak horrek iraun egingo du.

5.- Kontratistak hitz ematen du datuen babesaren arloko indarreko araudian eta Segurtasuneko Eskema Nazionalen eskatutako bitarteko tekniko, administratibo eta antolakuntzakoak hartuko dituela, hitzarmenaren xede den zerbitzua betetzeko behar diren datu pertsonalen segurtasuna bermatzeko:

Horri dagokionez, lanean hasi aurretik, enpresak kontratazio-organismoari zerrenda bat emango dio, datu

identificadas o identificables.

En el caso de que el contrato conlleve tratamiento de datos de carácter personal o el acceso de la empresa contratista o subcontratista a datos de este carácter, se estará a lo dispuesto en la disposición adicional vigésima quinta de la LCSP, y a las siguientes reglas:

1.- La contratista únicamente tratará los datos conforme a las instrucciones del responsable del tratamiento.

2.- Los datos personales objeto del tratamiento serán utilizados, única y exclusivamente, para la realización del objeto del contrato, no pudiendo ser destinados a finalidad diferente a la señalada.

3.- Ninguno de los datos personales tratados como consecuencia de este contrato será facilitado a terceros. A tal efecto, la contratista se compromete a no revelar, transferir, ceder o comunicar dichos datos o los ficheros creados con los mismos, ya sea verbalmente o por escrito, por medios electrónicos, papel o mediante acceso informático, ni siquiera para su visualización, a ningún tercero.

4.- La contratista y todo el personal que intervengan en la prestación objeto del contrato quedan obligados por el deber de secreto a que se refiere la Ley Orgánica de Protección de datos de carácter Personal. Este deber perdurará aún después de que el contrato se haya extinguido bien por su cumplimiento bien por su resolución.

5.- La contratista se compromete a adoptar las medidas técnicas, administrativas y organizativas exigidas por la normativa vigente en materia de protección de datos, necesarias para garantizar la seguridad de los datos de carácter personal tratados para la realización de los trabajos objeto de este contrato:

A este respecto, la empresa deberá entregar al órgano de contratación antes del inicio de los trabajos una



pertsonalak eskuratzeko aukera izango duten langile guztien izenekin, abizenekin, funtzioekin eta lana garatuko duten lekuekin. Kontratua bete bitartean langile berriak sartu edo daudenei baja eman behar bazaie, enpresa adjudikaziodunak zerrenda berri bat entregatuko du, aldaketa gertatu denetik gehienez ere astebeteko epean. Bai enpresa adjudikaziodunak bai zerrenda horietan azaltzen diren langileek formalki hitz eman behar dute, idatziz, tratatutako datuei buruzko sekretu profesionala gordeko dutela.

Adjudikaziodunak baldintza teknikoetan zehazten diren segurtasun-neurriak aplikatuko ditu tratamendu-zentroetan, lokaletan, ekipoetan, sistemetan eta programetan, baldin eta halakorik zehazten bada.

Kontratuaren xede den zerbitzua bukatu ondoren, adjudikaziodunak itzuli edosuntsitu edo ezabatu egingo ditu datu pertsonalak dituzten fitxategi guztiak. Suntsiketa egin ondoren ezinezkoa izango da horiek berreskuratzeko edozein prozesu aplikatzea. Akta bidez egingo da fitxategiak itzultzearen edo suntsitzearen ziurtagiria, eta enpresa adjudikazio- dunaren ordezkariak eta lanen zuzendaritza betetzen duen pertsonak sinatuko dute.

Kontratututako erakundea datu pertsonalen lagapen-hartzailea bada (hirugarrenari aplikatu beharreko legezko betebeharrak edo gaikuntza baten edo datuak babesteko araudian aurreikusitako beste edozein babes juridikoren arabera), bai Tolosaldea Garatzen bai erakunde kontratista tratamendu-jardueren erantzukidetzat hartuko dira.

Horrela, entitate bakoitza arduratuko da DBEOren printzipioak betetzeaz eta interesdunei tratamenduaren berri emateaz, kontratuaren edo zerbitzuaren xedearen arabera beren datuak lagatzeko aukera adierazten

relación con el nombre, apellidos, funciones y lugar donde van a desarrollar el trabajo de todo el personal que tenga acceso a los datos de carácter personal. Si durante el curso de la ejecución del contrato fuera necesario incorporar o dar de baja a personal, la empresa adjudicataria entregará una nueva relación en un plazo máximo de una semana desde que sucediera este hecho. Tanto la empresa adjudicataria como todo el personal que figure en estas relaciones deberán comprometerse formalmente por escrito a mantener el secreto profesional con respecto a los datos tratados.

La adjudicataria se obliga a implementar las medidas de seguridad con respecto a los centros de tratamiento, locales, equipos, sistemas y programas que, en su caso, se especifiquen en los pliegos técnicos.

Una vez finalizada la prestación objeto del contrato deberán devolverse todos los soportes o destruir o borrar todos los ficheros que contengan datos de carácter personal por parte de la persona o entidad adjudicataria. La destrucción se realizará de tal manera que sea imposible aplicar cualquier proceso de recuperación. La certificación de la devolución o destrucción de los ficheros se realizará mediante un acta suscrita por la persona representante de la adjudicataria y por la persona encargada de la dirección de los trabajos en la que consten tales circunstancias.

En caso de que la entidad contratada resulte cesionaria de datos personales de acuerdo con una obligación o habilitación legal aplicable al tercero o cualquier otro amparo jurídico previsto en la normativa de protección de datos, tanto Tolosaldea Garatzen como la entidad contratista serán consideradas corresponsables de actividades de tratamiento.

De este modo, cada entidad será



duten klausulen bidez.

Pertsona interesdunek eta legitimatuek eskubideak baliatzeko eskaerak egiten badituzte, eta eskaerak entitate lagapen- hartzailearen datuei eragiten badie (esaterako, lagapenerako baimena baliogabetzea), eskaera jasotzen duen erakundeak berehala jakinaraziko dio datuen erakunde lagapen-hartzaileari.

Aldeek segurtasun-neurriak aplikatu beharko dituzte

adingabeen datu- transmisioetan, informazioaren konfidentziasuna bermatzeko, bai eta alderdien arteko harreman juridikotik kanpoko hirugarrenei sarbidea eragozteko ere.

responsable de cumplir los principios del RGPD e informar a las personas interesadas acerca del tratamiento mediante cláusulas en las cuales se indique la posibilidad de cesión de sus datos de acuerdo con el objeto del contrato o servicio.

En caso de que se produzcan solicitudes de ejercicio de derechos por parte de personas interesadas y legitimadas y la misma afecte a datos de la entidad cesionaria, como la revocación del consentimiento para la cesión, o de cualquier otra índole, la entidad receptora de la solicitud informará sin dilación a la entidad cesionaria de los datos.

Las partes deberán aplicar medidas de seguridad a las transmisiones de datos de menores que garanticen la confidencialidad de la información, así como impedir su acceso a terceros ajenos a la relación jurídica entre las partes.

### **III.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA**

#### **26.- IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA**

Klausulen agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, honako hauek bete beharko dira: a) Sektore Publikoko Kontratuen Legea; b) Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregela- mendu Orokorra; c) Eta kasuan kasu, Administrazio Publikoen kontratazioan aplika daitezkeen arauak.

Administrazio-klausulen Agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean

### **III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE**

#### **26.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO**

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter privado y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

#### **27.- JURISDICCIÓN COMPETENTE**

En materia de preparación,



kontraesanik izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

## **27.- JURISDIKZIO ESKUDUNA**

Kontratuen prestaketari, esleipenari eta aldaketei dagokienez, azken horien aurkaratzea SPKLren 204. eta 205. artikuluetan ezarritakoa ez betetzean oinarritzen bada, administrazioarekiko auzien jurisdikzioak izango du eskumena, aipatutako errekurtsore berezia ebatzi ondoren, zeina nahitaezkoa izango baita ordena horretan aurkaratu aurreko izapide gisa.

Jurisdikzio zibila arduratuko da kontratua betearazteaz eta haren ondorioez.

Esleipendunak berariaz uko egiten dio bere bizilekuaren foruari, eta sor daitezkeen gorabeherak eta erreklamazioak ebazteko eskumena duten Tolosako epaitegi eta auzitegien esku jartzen da.

Bestalde, SPKLaren 44 artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera, kontratu honi kontratazio-arloko errekurtsoberezia jarri ahal zaio.

adjudicación y modificaciones contractuales, cuando la impugnación de estas últimas se base en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la LCSP, será competente el orden jurisdiccional contencioso-administrativo, previa la resolución del recurso especial citado, la interposición del cual tiene carácter obligatorio como trámite previo a la impugnación ante el citado orden.

De la ejecución del contrato y sus efectos deberá conocer la jurisdicción civil.

La adjudicataria hace una renuncia expresa al fuero de su domicilio y se somete a los Juzgados y Tribunales de Tolosa que sean competentes para la resolución de cuantas incidencias y reclamaciones pudieran plantearse.

Asimismo, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 44 y siguientes de la LCSP, el presente contrato será susceptible de recurso especial en materia de contratación.

**DILIGENCIA.-** El presente pliego de condiciones se ha aprobado por el Consejo de Administración en fecha 6 de julio de 2026

**EGINBIDEA.-** Baldintza-orri hau, 2026ko uztailaren 6an ospatutako Administrazio Kontseiluak onartu du.

Lehendakaria



**Tolosaldea**  
garatzen

I eranskina. Anexo I

ZERBITZUAREN KOSTUA GUZTIRA/ COSTE TOTAL DEL SERVICIO

| LIZITAZIORAKO OINARRIZKO PREZIOA |        |
|----------------------------------|--------|
| Exekuzio materiala               | 44.100 |
| Kostu zuzenak                    | 42.000 |
| Zeharkako kostuak (%5)           | 2.100  |
| Egiturazko gastu orokorrak       | 4.410  |
| Gastu orokorrak (%4)             | 1.764  |
| Mozkin industrialak (%6)         | 2.646  |
| Oinarria guztira                 | 48.510 |
| BEZ (%21)                        | 10.187 |
| LIZITAZIORAKO OINARRIZKO PREZIOA | 58.697 |



| II. ERANSKINA<br>PROPOSAMEN EREDUA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | II. ANEXO<br>PROPOSICION ECONOMICA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>“.....<br/>..... jaunak/andreak,<br/>NAN..... zenbakia duenak,<br/>helbidea<br/>.....<br/>....., telefono zk. .... (fax zk.:<br/>.....; posta elektronikoa:<br/>.....), gaitasun juridikoaren eta<br/>jarduteko gaitasunaren erabateko jabetza<br/>duenak, bere izenean (edo<br/>.....-r)en izenean,<br/>IFK/NA ....., (pertsona fisiko<br/>edo juridikoa denaren arabera) hiria<br/>.....,<br/>helbidea:.....<br/>..., etab.), eta <b>TOLOSALDEKO ENPLEGU<br/>ETA TOKI GARAPENERAKO PLANA<br/>DISEINATU ETA GARATZEKO LAGUNTZA<br/>TEKNIKOKO ZERBITZUAREN</b> kontratazioa<br/>arautuko duen Baldintza Agiria eta<br/>gainerako baldintzak ezagututa</p> <p><b>ADIERAZTEN DU</b></p> <p>I.-Ezagutzen dituela Baldintza Ekonomiko-Administratibo Zehatzen Agiria, Baldintza Teknikoena eta kontratu hau arautuko duen gainerako dokumentazioa ere, eta berariaz bere osotasunean onartzen dituela inolako salbuespenik gabe beteko dituelarik.</p> <p>II. Ordezkatzen duen enpresak kontratu hau burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako betebeharrak eta baldintza guztiak betetzen dituela.</p> <p>III.- Esleipenduna gertatuz gero, aipatutako lanak onartutako Baldintza Agirian zehazten diren baldintzen arabera eta espedientearen zehaztutako gainerako aukerako baldintzen arabera beteko dituela beti.</p> <p>IV.- Lanaren, zergaren eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeek edo araudiek xedatzen dutena betetzera behartzen dela.</p> <p>V.- Berariaz adierazten du, eskaintza</p> | <p>“D./D<sup>a</sup>.<br/>.....<br/>....., con DNI nº .....,<br/>vecino/a de ....., con<br/>domicilio<br/>.....<br/>.. CP ....., teléfono nº<br/>....., (en su caso, fax nº<br/>....., correo electrónico<br/>.....), en plena<br/>posesión de su capacidad jurídica y de<br/>obrar, actuando en nombre propio (o en<br/>representación de .....,<br/>DNI/CIF(según se trate de persona física o<br/>jurídica) nº.....,con domicilio<br/>en.....<br/>....., calle -o plaza,<br/>....., CP ....., y<br/>teléfono.....), enterado/a del<br/>Pliego y demás condiciones facultativas<br/>que han de regir la CONTRATACIÓN DEL<br/>SERVICIO DE <b>SERVICIOS DE ASISTENCIA<br/>TÉCNICA PARA EL DISEÑO Y ELABORACION<br/>DEL PLAN DE EMPLEO Y DESARROLLO<br/>LOCAL DE TOLOSALDEA</b></p> <p><b>DECLARA:</b></p> <p>I.- Que conoce el Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas Particulares, de Prescripciones técnicas y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asume y acata en su totalidad, sin salvedad alguna.</p> <p>II.- Que la empresa a la que representa cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato.</p> <p>III.- Que, en caso de resultar adjudicataria, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el Pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente.</p> <p>IV.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia</p> |



egiteko garaian, kontuan hartu dituela enplegua babesteko alorrean, lan baldintzen eta laneko arriskuak prebenitzeko alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako betebeharrak, bereziki Gipuzkoan aplikatzekoak diren jarduera-sektore haietako Hitzarmen Kolektiboak eta ingurumena babestekoak direnak.

Ondorio horrekin, adierazten du, esleipendun izanez gero, kontratuaren xede den jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa ondorengoa dela:.....(.....Kodea).

Era berean, kontratua esleitu ondoren, aipatu langile horiei aplikatuko zaizkien lan baldintzen inguruan eskatuko zaion informazio oro kontratazio organoari ematera behartzen dela.

VI.- Esandako guztiaren arabera, konpromisoa hartzen duela zehaztutako lan horiek egiteko, URTEKO ..... euroko osoko prezioan (BEZa barne), honela banakatuta:  
- Prezioa: ..... euro.  
- BEZ aplikagarria (%.....): ..... euro.

Esandako prezioan kontzeptu guztiak barruan daudela ulertu behar da, eta hor: zergak, gastuak, arlo fiskaleko edozein tasa eta ordainketak sartzen dira, baita kontratistaren etekin industrialarena ere.

.....en, 2026ko  
.....an

Sinadura.  
ESKAINTZAILEA.

laboral, tributaria y de Seguridad Social.

V.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente.

A estos efectos, señala que el convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente:

.....  
(Código....)

Igualmente, se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

VI.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, a ejecutar los trabajos referenciados por un precio ANUAL de.....euros (IVA incluido), desglosado de la siguiente manera:

-Precio: ..... euros.

-IVA aplicable (.....%): ..... euros.

En el precio indicado deben entenderse comprendidos todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial de la empresa contratista.

En....., a.....de.....  
de 2026.

Firma: OFERTANTE